

*business*phone  
...it's your business



*User's Guide*

Guest Telephone  
Gästetelefon  
Téléphone d'hôte  
Telefono per ospiti

**In-house calls / Interngespräche**  
**Appels internes / Chiamate interne**



**Chambermaid / Zimmermädchen**  
**Femme de chambre / Cameriera**



**Reception / Rezeption**  
**Réception / Reception**



**Restaurant / Restaurant**  
**Restaurant / Ristorante**



**Information / Information**  
**Information / Informazione**



**Room service / Zimmerservice**  
**Service de chambre / Servizio in camera**



**Operator / Telefonzentrale**  
**Central téléphonique / Centrale telefonica**



**Room-to-room call**  
**Zimmer zu Zimmer Ruf**  
**Appel de chambre à chambre**  
**Chiamata da una camera a un'altra**  
 Dial the desired room number  
 Wählen Sie die gewünschte Zimmernummer  
 Composez le numéro de la chambre désirée  
 Comporre il numero della camera desiderata

**Outgoing calls / Externgespräche**  
**Appels externes / Chiamate esterne**



**Press / Drücken / Appuyez sur la**  
**touche / Premere il pulsante**

Wait until you hear the dial tone / Warten Sie das  
 Freizeichen ab / Attendez le signal de ligne libre /  
 Aspetti il segnale di libero



**Dial the desired number**  
**Wählen Sie die gewünschte Rufnummer**  
**Composez le numéro désiré**  
**Comporre il numero desiderato**

**Last Number Redial / Wahlwiederholung**  
**Répétition du dernier numéro extérieur /**  
**Ripetizione automatica dei numeri esterni**



**Press to redial the external number /**  
**Drücken, um die externe Rufnummer**  
**zu wiederholen / Appuyez trois fois**  
**sur la touche pour recomposer le**  
**numéro externe / Premere per ripetere**  
**il numero esterno**

**Volume control / Lautstärkenregler**  
**Réglage du volume / Controllo di volume**



**Press to increase / decrease the volume**  
**Drücken um die Lautstärke zu**  
**erhöhen / verringern**  
**Appuyez sur les touches pour régler le**  
**volume**  
**Prema il pulsante per controllare il**  
**volume**

**Background music / Hintergrundmusik**  
**Musique de fond / Musica di fondo**

**For ordering: / Aktivieren:**  
**Pour activer: / Attivare:**



**Dial the number**  
**Wählen Sie die Nummer**  
**Composez le numéro**  
**Comporre il numero**

- 1.) .....
- 2.) .....
- 3.) .....

**For cancelling: / Löschen:**  
**Pour annuler: / Cancellare:**



**Press / Drücken / Appuyez / Prema**

**Important numbers / Weitere wichtige Rufnummern**  
**Números de téléphone importants / Numeri telefonici**  
**importanti**

.....  
 .....

The telephone rates are registered and printed automatically.  
 Die Gebühren werden elektronisch ermittelt und ausgedruckt.  
 La comptabilité des appels se fait automatiquement.  
 Le spese telefoniche sono registrate e stampate automaticamente

Price per pulse / Preis pro Impuls  
 Prix par impulsion / Prezzo per ciascuno scatto: .....

**Wake-up calls**

You can order a wake-up call at the reception or you can program it on your own guest telephone. The execution of the wake-up call will be possible for every 5 minutes interval (e.g. 0700, 0705, 0710, ...0755).

**For ordering:****Press****Dial the desired wake-up time (hours and minutes in 24-hour-mode):**

E.g.: 8.15 a.m. (morning) = 0815  
8.40 p.m. (evening) = 2040

**Press**

The lamp of the key is on and you hear your confirmation with the actual wake-up time.

**For cancelling:****Press**

The lamp of the key is out. The wake-up call is cancelled.

**Weckruf**

Weckrufe können Sie bei der Rezeption bestellen oder selbst am Zimmertelefon programmieren. Die Ausführung des Weckrufes erfolgt in Intervallen von 5 Minuten (z.B. 0700, 0705, 0710, ...0755).

**Weckruf programmieren:****Drücken****gewünschte Weckzeit im 24 Stundenmodus eingeben (vierstellig):**

Beispiel: 8h15 morgens = 0815  
8h40 abends = 2040

**Drücken**

Die Lampe neben der Weckruftaste beginnt zu leuchten. Sie hören die Bestätigung Ihres Weckauftrags.

**Weckruf löschen:****Drücken**

Der Weckruf wurde gelöscht. Die Lampe der Taste erlischt.

**Message waiting**

If someone has left a message for you, the lamp of the message key flashes. If the mailbox contains heard messages only, the lamp shows steady light instead.

**Press**

You will be connected to the person who has left the message or you will receive a voice-message.

**Do not disturb**

If you do not wish to be disturbed by calls to your room, you can block your telephone for incoming calls. Calls will be diverted to your Mailbox or to the Receptionist.

**For ordering:****Press**

The lamp of the key is on. Incoming calls are routed to the operator

**For cancelling:****Press**

The lamp of the key is out.

**Nachricht hinterlegt**

Wenn eine Nachricht für Sie hinterlegt wurde, blinkt die Lampe neben der „Nachricht“-Taste. Wenn die Mailbox nur Sprachnachrichten enthält, leuchtet die Lampe durchgehend.

**Nachricht abfragen:****Drücken**

Sie werden nun mit der Person verbunden, bei der eine Nachricht für Sie hinterlegt ist, oder Sie hören eine aufgesprochene Nachricht.

**Bitte nicht stören**

Wenn Sie nicht durch Anrufe gestört werden wollen, dann können Sie Ihren Apparat für hereinkommende Rufe zur Telefonzentrale umleiten. Anrufe werden an ihre Mailbox oder zur Rezeption umgeleitet.

**Aktivieren:****Drücken**

Die Lampe der Taste beginnt zu leuchten.

**Löschen:****Drücken**

Die Lampe der Taste erlischt. Ankommende Gespräche werden wieder auf Ihren Apparat durchgestellt.

### Service de réveil

Il est possible de commander un réveil à la réception ou de le programmer sur votre propre téléphone. Les réveils sont possibles toutes les 5 minutes. (p.ex. 0700, 0705, 0710, ...0755).

#### Programmer le service de réveil:



#### Appuyez sur la touche



#### Entrez l'heure de réveil désiré e en format 24 heures (à quatre chiffres):

Exemple: 8h15 du matin = 0815  
8h40 du soir = 2040



#### Appuyez sur la touche

La lampe de la touche «service de réveil» s'allume et l'heure du réveil est confirmée par un message vocal.

#### Annuler le service de réveil:



#### Appuyez sur la touche

La lampe de la touche «service de réveil» s'éteint; le service de réveil est annulé.

### Sveglia

È possibile ordinare la sveglia alla reception o di programmarla al proprio telefono. La sveglia può essere impostata anche ad intervalli di 5 minuti, ad esempio: (p.e. 0700, 0705, 0710, ...0755).

#### Programmazione della sveglia:



#### Premere il pulsante



#### Digitare sulla tastiera l'ora desiderata per la sveglia (4 cifre con orari sulle 24 ore):

esempio: 8h15 di mattina = 0815  
8h40 di sera = 2040



#### Premere il pulsante

L'ora fissata per la sveglia viene confermata acusticamente.

#### Cancellazione della sveglia:



#### Premere il pulsante

La lampadina del pulsante "sveglia" si spegna; la sveglia è cancellata.

### Message reçu

S'il y a un message pour vous, la lampe près de la touche «message reçu» s'allume. Si la boîte vocale ne contient que des messages entendus, le voyant est allumé en continu.



#### Appuyez sur la touche

Vous êtes mis en communication avec la personne qui a reçu un message pour vous ou vous entendez ce message enregistré.

### Prière de ne pas déranger

Si vous ne voulez pas être dérangé, vous pouvez détourner les appels de votre poste sur le standard. Votre appel sera renvoyé sur votre boîte vocale ou la réception.

#### Activer:



#### Appuyez sur la touche

La lampe de la touche s'allume.

#### Annuler:



#### Appuyez sur la touche

La lampe de la touche s'éteint. Vous recevez à nouveau vos appels.

### Messaggi

Se sollevando il ricevitore si sente un segnale acustico, ciò sta a significare che è stata attivata una derivazione o che vi è un messaggio in attesa. Se la casella di posta contiene solo messaggi ascoltati, il LED resta illuminato.



#### Premere il pulsante

Ciò permette di mettersi in comunicazione con la persona che ha lasciato il messaggio o di ricevere un messaggio vocale.

### Non disturbare

Se non vuole essere disturbato dalle chiamate, può deviare il Suo telefono alla centrale telefonica. Le chiamate verranno deviate alla vostra casella di posta o alla segreteria telefonica.

#### Attivare:



#### Premere il pulsante

La lampadina del pulsante s'illumina.

#### Cancellare:



#### Premere il pulsante

La lampadina del pulsante si spegna. Chiamate entrate sono ricevute di nuovo dal Suo telefono.

### *Communication is our business*

Ericsson is the leading communications supplier, combining innovation in mobility and Internet in creating the new era of mobile Internet. Ericsson provides total solutions covering everything from systems and applications to mobile phones and other communications tools. With more than 100,000 employees in 140 countries, Ericsson simplifies communications for customers all over the world.

Read more at <http://www.ericsson.com/pressroom>

#### **Austria**

Ericsson Austria AG  
Pottendorfer Strasse 25-27  
A-1121 Vienna, Austria  
Telephone: +43-1-81 100-5450  
Telefax: +43-1-81 100-5437  
<http://www.ericsson.at>

#### *Schrack BusinessCom AG*

Altmannsdorfer Straße 89  
A-1121 Vienna  
Telephone: +43-1-80 188-0  
Telefax: +43-1-80 188-5800  
Local telephone numbers:  
Oberösterreich: 0732 6866-0  
Salzburg: 0662 88994-0  
Steiermark: 0316 4008-0  
Kärnten: 0463 56060-0  
Tirol: 0512 33455-0  
Vorarlberg: 05572 3833-0  
E-Mail: [office@schrack.at](mailto:office@schrack.at)  
<http://www.schrack.at>

#### *Kundendienstcenter Vienna*

Kundendienst, Service  
Telephone: +43-1-81 188-0

#### *Ersatzteilverkauf*

Stipcakgasse 40  
A-1234 Vienna  
Telephone: +43-1-80 188-4500  
Telefax: +43-1-80 188-5848

#### **Australia**

Ericsson Australia Pty Ltd.  
Ericsson Business Systems  
126-142 Trenergy Crescent  
Abbotsford Vic 3067, Australia  
Telephone, sales: +61-13-1374  
Service: +61-1800-033-216  
Telefax: +61-9284-5776  
<http://www.ericsson.com.au/AU/>

#### **Germany**

Ericsson GmbH  
Unternehmensbereich  
Business Networks  
Fritz - Vomfelde-Str. 26  
D-40547 Düsseldorf  
Telephone: +49-2-11 534-4306  
Telefax: +49-2-11 534-4823  
<http://www.ericsson.de>  
E-Mail: [ets@edd.ericsson.se](mailto:ets@edd.ericsson.se)

#### **Switzerland**

Ericsson AG  
Ruchstückstrasse 21  
CH-8306 Brüttisellen  
Telephone: +41-1-807 26 26  
Telefax: +41-1-807 26 36  
<http://www.ericsson.ch>  
E-Mail: [businessphone@eas.ericsson.se](mailto:businessphone@eas.ericsson.se)

#### **United Kingdom**

Enterprise Distribution  
Enterprise Networks and Datacomms  
Telecommunications Centre  
Ericsson Way, Burgess Hill  
West Sussex RH15 9UB  
Telephone: +44-(0)1444-234567  
Telefax: +44-(0)1444-874299  
<http://www.ericsson.co.uk>

EN/LZTBS 102 053 R2A  
© Ericsson Austria AG 2000